

社团法人  
日本サウナ協会

# SAUNA

10月/327号

発行所 社団法人日本サウナ協会  
〒東京 03 (5275) 1541 (直)  
FAX 03 (5275) 1543  
〒102-0085 東京都千代田区六番町1  
(番町一番館ビル2F)

韓国温浴施設視察団(12月3日・水～5日・金)に参加しませんか! 2面にご案内



インテックス大阪(大阪・南港)で十一月十九日(水)～二十一日(金)にかけて開催される「関西ホテル・レストラン・ショール・関西食品・飲料展」並びに温泉・温浴施設特集シヨー(主催・社日本能率协会ほか)に(社)日本サウナ協会関西支部が出展するため、出展企画チラシが理理事会、賛助会員らの応援を得て着々と準備を進め、このほど、その出展規模と概要がほぼ固まった。当協会がこうしたビッグシヨーに出展するのは初めて。

## インテックス大阪で

協会関西支部の出展ブースは3号館E06(建物の北側)にあり、30×5メートル

のブースが七コマに区切れ、右から賛助会員の株関西マルタカ、福助石鹼(株)、協会・関西支部、賛助会員の森下仁丹(株)、グレースユニアオン(株)、アサヒ(株)、株千代田関西と展示が並ぶ。協会ブースの壁面デザインは、ワイドな正面のパネルは、協会の全容を日本地図の形にして表現したパネル、協会のHP閲覧用大型ディスプレイが。右側面には関西加盟店の紹介(店名と写真)、協会の基本理念、

### 出展者セミナー

11月19日(水)  
<13:00～14:00>  
「元気が出る温浴施設経営」  
～社会改革待ったなし～  
(株)船井総合研究所温浴施設コンサルティングチーム  
<14:15～15:15>  
「浴場のレジオネラ属菌対策」  
東西化学産業(株)  
<15:30～16:30>  
※最新情報はホームページでご確認ください  
<http://www.jma.or.jp/hfsk>

11月20日(木)  
<13:00～14:00>  
「苦境からの脱出」  
～赤字温浴施設をこうして再生した～  
(株)船井総合研究所温浴施設コンサルティングチーム  
<14:15～15:15>  
「浴場のレジオネラ属菌対策」  
東西化学産業(株)  
<15:30～16:30>  
「アメリカ食品の安全確保システム」  
(農場から食卓までのリスク管理)  
アメリカ大使館 農務省

11月21日(金)  
<13:00～14:00>  
※最新情報はホームページでご確認ください  
(同)  
<14:15～15:15>  
※最新情報はホームページでご確認ください  
(同)

関西支部のブースを中心に左右に賛助会員の出展ブースが広がる

### 温浴施設関連テーマで! ～毎日3回セミナー開催～

F T E L  
A X 0 0 6 (6 2 1 1) 4 3 3 5  
大阪市中央区道頓堀2丁目3番28号  
ニュージャパン観光(株)内  
TEL 542-10071  
FAX 06(6211)4335

関西支部以外の方で、このシヨーの「入場招待券」をご希望の方は、関西支部事務局に必要枚数、送り先(所属、氏名、所在地、電話番号)を明記して、郵便かFAXでお申し込み下さい。

【入場招待券ご希望の方は】

当協会のプラチナ名譽会員・長嶋茂雄氏の写真などを掲示。左側面には賛助会員の取扱商品紹介、

入会のお勧めなどのパネルが掲示される

一方、当協会ブースの隣にある出展者セミナー会場では、毎日三回、温浴施設関連したテーマでセミナーが開催される。受付は先着順。日時とテーマは表のとおり。

予定。  
一方、当協会ブースの隣にある出展者セミナー会場では、毎日三回、温浴施設関連したテーマでセミナーが開催される。受付は先着順。日時とテーマは表のとおり。

ホームページ <http://www.sauna.or.jp/>

# HOTERES & FOODEX KANSAI 2003

## 温泉・温浴施設特集シヨーに出演

11月19日(水)～21日(金) 開催

3～タイ古式マッサージメインに新事業 5面・可動式麦飯石サウナが日本初上陸6面・サウナあれこれ⑤「リヨーリューとは:(1)／セラピストさんが敬老の慰問に

For Beautiful Human Life  
Kanebo

### アフタータイムを演出する、爽やかなインプレッション

芸術化産業をめざす  
Kanebo  
FOR PROFESSIONAL

スキッと香って残らない  
極微香・残香性ゼロ  
新メンズコスメチック  
【ヴェクトゥール】

**VECTEUR**  
全14アイテム 価格2,000～3,000円(税抜)



5品セット(例)



3品セット(例)

「純」と「澄」—  
クオリティを追求した  
女性用自然派高級化粧品  
(全品・無着色・無香料)

【ピュアマージュ】  
*Puremaje*  
全3タイプ 価格3,000～4,000円(税抜)

## 生活関連企業の景気動向調査概要 平成15年4~6月期

国民生活金融公庫生活衛生企画部調査課

（概況）  
「業況」「売上」の各DIは、今期は前期（1~3ヶ月）に比べていずれも上昇したが、例年上昇する季節要因を加味すると、長びく個人消費低迷などの影響を受けて、生活関連企業の景況は依然として厳しい状況にある。

（1）業況  
今期の業況DI（前期より「好転」した企業割合から「悪化」した企業割合を引いた指数）は▲45・7と

来期（7~9月）は、業況・売上DIとともにさらに上昇する見通しとなつており、景況に対する下げ止まりの期待がみられる。

（2）売上  
今期の売上DIは▲49・3と前年同期より「増加」した企業割合を引いた指数は▲49・3と前年同期に比べて4・2ポイント上昇している。「減少」企業の割合が59・1%（前年同期61・2%）となつておらずとして高水準の状況にある。来期については、今期と同様に業況DIが上昇する見通しとなつておらず、景況に対する下げ止まりの期待がみられる。

（3）業況  
業種別にみると、「飲食業」「ホテル・旅館業」「クーリング業」などの7業種が上昇している。特に季節要因でこの時期に業況が好転する「冰雪販売業」「ク

国民生活金融公庫は生活関連企業の景気動向や設備投資計画動向などを把握するため四半期ごとに調査を実施しているが、このほど今期（平成14年度4~6月期）の調査結果を次のようにまとめ、発表している。

### ともに上昇の見通し 来期は業況・売上

韓国独自に発達した歴史と伝統の温浴文化など学ぶべきものが多数あると思われます。今回は一般団体ツアーアー「ジャルパック」に参加する形で、現地の自由時間を利用した「観察団」となりますので、ご理解いただき、お気軽にご参加していただければ幸甚です。

(社)日本サウナ協会会長 中野憲一

### 韓国の温浴文化に学ぶ

韓国独自に発達した歴史と伝統の温浴文化など学ぶべきものが多数あると思われます。今回は一般団体ツアーアー「ジャルパック」に参加する形で、現地の自由時間を利用した「観察団」となりますので、ご理解いただき、お気軽にご参加していただければ幸甚です。

(社)日本サウナ協会は、欧州で四年に一度開催される国際サウナ会議への参加を実施しているほか、アジア近隣諸国の最新温浴施設の視察研修を随時、実施することにしており、今回、先の理事会（9月11日）で了承された「韓国温浴施設視察」を、次の要領で実施することになり、参加者を募集している。

### 参加しませんか！

(12月3日・水~5日・金)の日程

(社)日本サウナ協会

### 韓国温浴施設視察団の案内

視察日程 12月3日(水)~5日(金)

- ◆旅行代金（大人1人）  
※航空券、ホテル2泊3日のツアー料金／下記のとおり各出発空港により異なる。  
△成田発着42,640円（デイライト6千円、空港税込み）／名古屋発着41,550円（空港税込み）／関空発着39,250円（デイライト6千円、空港税込み）／福岡発着／34,550円（空港税込み）。  
△宿泊は明洞地区スタンダードホテル。個室利用は2万円必要。
- ◆食事代（朝食代を含む）や温浴施設の基本的な入館料等は、前もって別途3万5千円徴収。領収書は日本サウナ協会より発行。
- ◆12月3日(水) 各空港より空路ソウルへ  
・成田 JAL951(予定)09:50 → ソウル12:20  
・名古屋 JAL983(予定)09:00 → ソウル11:00  
・関空 JAL961(予定)09:15 → ソウル11:05  
・福岡 JAL971(予定)09:25 → ソウル10:50  
△<視察>夕方、ソウルレジヤータウンチムジルパンサウナ
- △<宿泊>上記ホテル（未定）
- ◆12月4日(木)  
△<視察>午前、韓國沐浴業中央會を表敬訪問  
午後、百頭山汗蒸幕（ハンジュンマク）  
△<宿泊>上記ホテル（未定）
- ◆12月5日(金)各空港より帰国の途に。  
※出発まで自由行動（出発に際してはホテルから一般ツアーカーと団体行動で空港へ）。

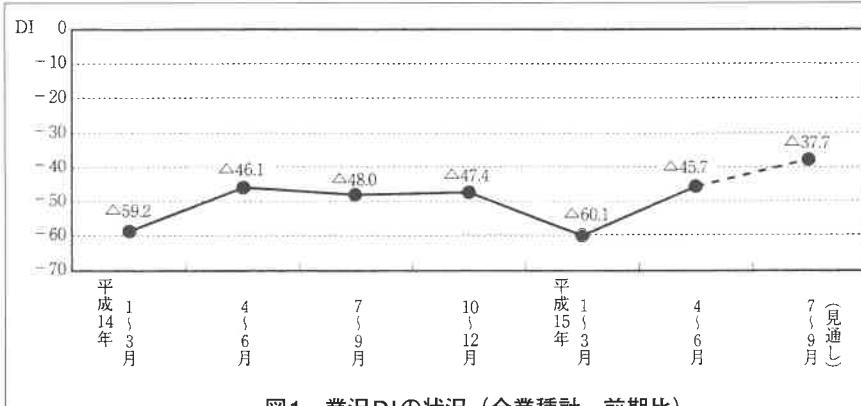


図1 業況DIの状況（全業種計、前期比）

## 韓国式健康法・生高麗人参ジュース・本物の味が大好評！



### ●生高麗人参●

貴社のドリンクコーナーに韓国式健康ジュースを取り入れてみませんか。

クララは昔から体にいいと珍重されてきた生高麗人参の販売を始めましたお客様から好評の生高麗人参を貴社のビジネスに取り入れてみませんか？

生高麗人参ジュースは疲労回復、滋養強壮、胃の弱い方にもお薦めしたい韓国式健康法です。

●お試しは提供店で●ディディアン（東京都・江東区）、ホテルマリックスラグーン内ドリンクコーナー（宮崎市）、アーバンクアキャッスル1F「エレガンシー」（名古屋市）、臥龍温泉（岐阜県高山市）

～ホテルマリックスラグーンの声～始まりは、2月に企画した韓国ツアーアー。韓国で初めて生高麗人参ジュースを飲まれたお客様に、日本でも健康ジュースを飲み続けたいというご要望をいただきました。当初は顧客サービスの一環のつもりでホテル内のドリンクコーナーで生高麗人参ジュースを始めたのですが、予想以上にお客様の反応が大きく、今では本格的なメニューになりました。



申潤玉著・毎日新聞社刊  
『アカスリ健康法』  
正しいアカスリを徹底紹介した必読の健康書です。

株式会社 クララボディークリーン ※クララの本業務、韓国全身美容及びアカスリの人材派遣は今までと変わりなく営業いたしております。

**タイ古式マッサージをメインに展開  
養成学院セラ \* 専門店(サロン)ランナ  
「手を携えて」ヒ新規事業提案**

ニュージャパン観光(株)



### 「ランナ」のしゃれた表構え

タイ古式マッサージは従来のマッサージに比べ「癒し」の効果があるといった評価が、じわじわと広がるとともに、温浴施設やリゾートホテルなどのサービス産業で新たにタイ古式マッサージを導入するところが全国的にふえてきている。

フランチャイズ事業で

こうした状況のなかで今  
年六月、タイ古式マッサージ、エ  
ステティック、リフレクソ  
ロジー、従来のマッサージ  
のセラピストを養成する、  
「セラピスト養成学院セラ  
・大阪本校」（西区北堀江  
3）が開校し、すでにタイ  
古式マッサージは三千名（九  
月十五日現在）の卒業生を  
送り出している。

チャイズ校第1号のセラ東京校（中央区銀座）が開校している。今後は名古屋、仙台、福岡などでフランチャイズ校を募集する予定である。一方、同学院の第二期生が勤務するタイ古式マッサージ専門店（サロン）「アジアンヒーリングリゾート・ランナ」（西区南堀江1）が先月九月一日にオープンした。

一方、養成學院セラは地下鉄千日前線・西長堀駅より徒歩三分。



セラピスト養成学院で学ぶ



## なっとう菌パワー ナンバーワン健康食品の秘密

テレビの健康番組でも、よく取り上げられるこの多い“なっとう”。このなっとうの健康パワーには原料の大豆に含まれている栄養素による部分も大きい。しかしそのパワーをより強化し何倍にも高めているのが、大豆をなっとうに発酵させるなっとう菌のパワーなのだ。まずなっとう菌に含まれているなっとうキナーゼには、血栓を溶かすために強大な力を發揮する。そのパワーは医療用の血栓溶解剤よりも強く、効果の持続時間も何倍も長い。そのため脳梗塞や心筋梗塞の予防には大いに役立つのである。そして大豆に含まれる、コレステロールの酸化を防ぎ溶解をうながすイソフラボンやサポニン、レシチンとの相乗効果により、体中の血液をサラサラに保つのに大いにパワーを発揮してくれる。

また、なっとう菌が大豆について、なっとうに発酵する過程で、ビタミンB<sub>2</sub>はなんと大豆の約六倍にも増加する。ビタミンB<sub>2</sub>は脂肪の代謝には欠かせないビタミン。大豆に含まれる豊富な食物繊維とともにダイエットにも高い効果が期待でき。

ン「ランナ」はニュージャパン観光株（大阪市中央区）の運営で、同社では先に温泉業界に向けて新規事業（五業種）を「手を携えて始めませんか」と提案しており、その一つ（フランチャイズ事業）を本格的に展開し始めたもの。

の存在。日本人でこの認定証の発行資格を持つのは、大阪本校の主任講師天谷博子、東京校の矢島啓二の二人だけである。

一方、タイ古式マッサージ専門店（サロン）「アジアンヒーリングリゾートランナ」は、都会の真ん中にありながら、一歩入ればサロン内にはヒーリングミニックが流れ、池には錦鯉が泳ぐなど、非現実的な空

るサロンに  
間である。近年はア  
ームであることか

の健康パワ  
素による部  
強化し何倍  
に発酵させ  
つとう菌にか  
血栓を溶か  
ワーは医療  
続時間も何  
の予防には  
含まれる、  
ながすイソ  
ジアン  
ら、マ  
ンのメインターゲットで  
シヨン地帯であり、当サ  
郎でも有姿の高級賃貸で  
りのある二十代後半から四  
十代の女性、その方たちば  
る。お金、時間ともにゆ  
ら、マ

乗効果によ  
り大いにパワ  
なっとうに  
と大豆の約  
肪の代謝に  
る豊富な食  
果が期待で  
きる。また、  
世界主要都市のリゾ  
ート地、大型ショッピング  
センター内などに展開して  
く方針である。

ジの五学課を開校。特にタイ古式マッサージは権威があり、ガイドブック『地球の歩き方』でも掲載中のタイ国チェンマイ・ロイクロマッサージスクールの行方を追尋していく。

来はマッサージのように講習終了時に、講習手当を五万円程度、セラピストに渡していくのが、今回の二十名は、逆に一名三十五万円の講習費を徴収したこと

在は一クラス十六名たか  
それぞれの要望に応じて其  
応している。全百二十時間で  
(約一ヶ月)卒業、授業  
料は二十三万円(四十五万  
円である。

スコミ各社からも注目を集めている。その証拠に、免川書店の人気情報誌シユ・ピア、女性誌ストーリー・ナディー、奎隆新聞など

足浴 旅術術には中国茶のものでなしを行つてゐる  
澤田氏は「弊社の中野一社長が、常々言つてい  
ように、温浴業界が發展するにはどうあるべきかを、  
今日の所見事業が少

#### リンパオイルマッサージキ

商品であるタイ古式→サージを導入して、競合他社との差別化を図ると同時に集客・収益アップにつながるものと考えています」という。

である。  
もちろん、温泉業各社に「資料・ご案内」を送つたところ、都市型サウナのハ  
ンから「十月ごろのオープ  
ンで検討している」と要望

情報をください)

「SAUNA」の紙面をご利用ください。会社の行事、人事異動、新設備、新製品から同好会など、お知らせください。



# 日本初! 可動式麦飯石サウナ登場

## 「厚木天然温泉 ほの香」オープン



麦飯石サウナ内のゆったりした癒しの空間。  
右は雰囲気のある扉。

<案内>最寄り駅=小田急線・本厚木駅から車で約7分/営業時間=10:00~24:00/利用料金=大人1600円(税別)※入浴料1000円、サウナ施設利用料600円、タオル、サウナ着付き/子供600円(税別)※小学生以下はサウナの利用はできない/会員(大人)1200円、別途年会費5000円/駐車場約200台分整備

<連絡先>神奈川県厚木市林5-8-12  
TEL 046-296-4126 FAX 046-296-4127

九月八日、神奈川県厚木市林にオープンした「厚木天然温泉ほの香」(株)ザホテル厚木、角田明敏社長(同市栄町)は、日本初登場となる可動式麦飯石サウナ(火の鳥)をはじめ、巴拉エティに富む露天風呂と内湯の数が、男女合わせて二十二もある日帰り温泉施設である。

その概要は――

- ①滑車に乗せた麦飯石を
- ②専用のサウナ着を着たまま入り、混浴なのでカップ家庭連れなどで楽しむ。家族連れなどで楽しむ。混浴は精神的な癒しをもたらし、生理学上でもその効果が認められている。
- ③熱源の麦飯石から自身で適当に移動することでの温度帯を選択できるので、「息苦しくなる」「閉塞感がある」ということを感じさせない。今までにないタイプのサウナ、従来のサウナが苦手な方にも楽しんでいただける。
- ④遠赤外線により体の深部まで熱が浸透するので、皮脂腺からの汗となり、蓄積された物質やコレステロールなどの脂肪分が排出されれる。このため汗をなめても通常のサウナと異なり、塩気がない。

一方、天然温泉は地下五百メートルより湧出する単純泉で、適応症は神経痛、筋肉痛、五十肩、うちみ、冷え性、疲労回復など。温泉施設は、露天風呂ではイチヨウのエキスが入つ

## 男女合計22の風呂を誇る

\*「麦飯石」主たる産出地は

11月20日は「いい風呂の日」

た「銀杏の湯」、大小の薬石効果で足裏のつぼを刺激する「足神道」や「木炭の湯」「黄金の湯」など。内湯では「源泉の湯」「元気の湯」や、トルマリンによるストレス解消効果のあ

この可動式麦飯石サウナは韓国伝統のサウナで、韓国ではもちろん人気が高い。日本のサウナファンもその存在を聞き及んでおり、また、同国へ行つて実際に体験した人も多いようだ。それがいよいよ日本初登場となつた。

電気炉で高温に熱し、サウナ室(約五十坪)中央までレールで移動して熱源とする。麦飯石は二台の滑車に積まれものが交互に使用(熱した麦飯石を炉からサウナ室に移動、冷めた麦飯石は炉に下げる熱する)といった仕組み。

「リーダーのもつべき哲学」と別の言葉で言えば「帝王学」を学ぶことである。「帝王学」とは、上に立つ者が必ずもたねばならぬ原理原則であり、これはいつの時代でも、どのような職業においても欠くことのできない「偉大な常識」である。

いま巷には成功した経営者の理念や人材活性法、経営ノウハウの書物が氾濫し、講演会も盛んだが、これらはみな実用・実務のハウツーを語っているだけで、「人間学」や「哲学」にふれたものではない。

リーダーが最も戒めねばならぬ原則は「甘え、依存・無責任・優柔不断・傲慢」であり、慈しみと寛容を欠くことである。とくに二世、三世世代は創業者の苦難を忘れて、「守成とルーチンワーク」に溺れている。競争激化の時代には、よりもりーだーの毅然とした倫理性の高い、しかも洞察力を備えた明敏な頭脳と感性が不可欠である。

講話ではその根幹に仏教・陽明学などを交えて展開する。



高瀬廣居 先生

高瀬廣居 先生

11月5日に東京で開催される全国オーナー・幹部研修会での記念講演要旨。

## 「飲食部門マネージメント」

### 4回目でテーオマの最終回

関西支部は十月九日午後一時から同五時まで、第二十四回第一線幹部研修会を道頓堀ニュージャパン7F会議室で開催。「飲食部門マネジメント」に関する四

\*良いサービスとは、教育、訓練、鍛錬。  
\*良い料理とは、  
\*良い環境とは。

・店長(経営者)の労務管理。(責任とOJTについて)目的と目標。

・良い飲食店についてのデ

イスカッショニ。



回目で、これがこりテーマの最終回となる。講師は株式会社フードシステム関西事業部・江原氏。二十八名が参加熱心に勉強した。

研修課題のポイントは、飲食店ビジネスの本質、スタンダードとは。・飲食店の店長(経営者)の条件・役割・仕事。・店長(経営者)のマネジメント。

・サービスの流れ(ご案内、提供、パッキングセットアップ、お会計)に沿つた教育の仕方。(OJT)

写真上は江原先生の講義同下は熱心に聞く受講生

ご存じ3月7日は「サウナ健康の日」として感謝をこめて入浴料1000円統一サービスなどの行事が行われているが、このほか定期的に毎月26日は「風呂の日」のサービスデーとしているお店も多い。さらに11月26日は「いい風呂の日」というわけで、この日はWサービスに。

